

EN DIY assembly instruction
Information for use and maintenance
DE Selbstmontageanleitung
Gilt für die Verwendung und die Wartung
RU Инструкция самостоятельного монтажа
Рекомендации по применению и уходу

PL Instrukcja samodzielnego montażu
Informacje dotyczące użytkowania i konserwacji
FR Manuel d'installation
Informations concernant l'utilisation et le maintien
LT Savarankiško surinkimo instrukcija
Naudojimo ir priežiūros taisyklės

ES Manual de montaje individual
Información sobre la utilización y el mantenimiento
CZ Návod pro samostatnou montáž
Informedice týkající se využití a údržby
LV Patstāvīgas montāžas instrukcija
Lietošanas un kopšanas noteikumi

SK Návod pre samostatnú montáž
Informácie týkajúce sa používania
NL Instructie voor zelfmontage
Gebruiks- en onderhoudsinformaties
EE Juhend iseseisvaks kokkupanemiseks
Kasutus- ja hooldusteave

NOTE!
Degrease the surface to be stuck to.
The elements stuck with a double-sided tape should be left for 6 hours until dry.
It also concerns the assembly of handles.

ACHTUNG!
Klebefläche entfetten. Die mit doppelseitigem Klebeband festgefügten Elemente 6 Stunden lang trocken lassen.
Gilt auch für Montage der Halterungen.

UWAGA!
Odtłuszczyć powierzchnię klejeną. Elementy klejone powinny pozostać na 6 godzin do wyschnięcia. Dotyczy również montażu uchwytów.

ATTENTION!
Dégraissez la surface collée. Laissez sécher les éléments collés sur la bande adhésive double face pendant 6 heures. Faites la même opération aussi pour les supports.

ATENCIÓN!
Desengrasar la superficie a pegar. Dejar los elementos pegados en la cinta bilateral por 6 horas para que se sequen. Es aplicable también al montaje de los fijadores.

POZOR!
Odmostrite lepený povrch. Elementy lepené na obojsstrannú pásku ponechajte po 6 hodin schnout. Týka sa taktiež montáže úchytoў.

POZOR!
Odmostrite lepený povrch. Elementy lepené na obojsstrannú pásku ponechajte po 6 hodin schnout. Týka sa taktiež montáže úchytoў.

WAARSCHUWING!
Ontzet het te lijmen oppervlak. Laat de elementen die met de tweezijdige tape worden gelijmd, 6 uur drogen. Dit geldt ook voor de montage van de grepen.

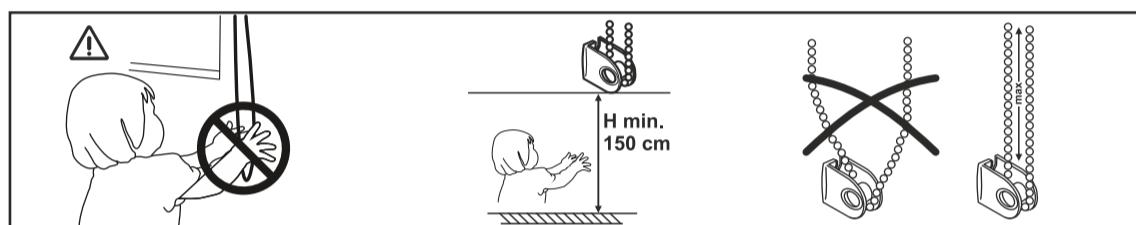
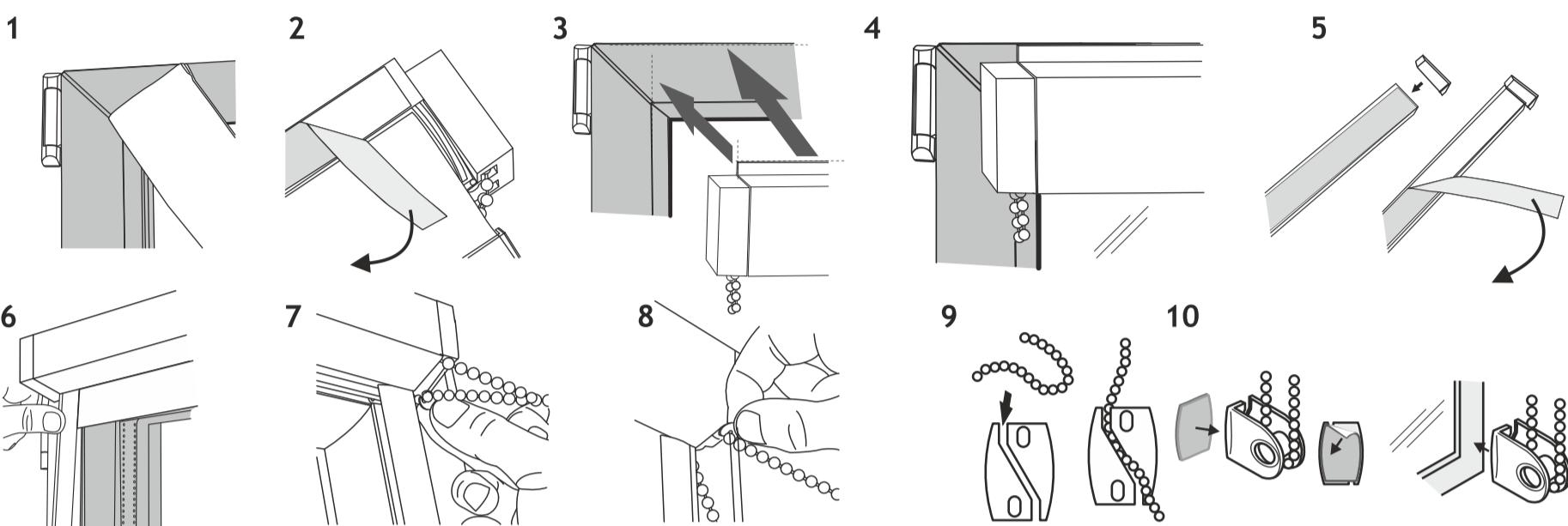
BRĪDINĀJUMS!
Attaukot īmējamā virsmu. Dalis, kas tiek liemētas ar abpusējo īmēlītu, atstāt izlūt 6 stundām. Tajā pašā veidā uzstādīt tureklus.

DÉMESIO!
iš ključojamo paviršius pašalinti riebalus. Dalis, kurios klijuojamos dvipuse juosta, palikt 6 valandoms, kad išdžiūtu. Tokiu pačiu būdu sumontuoti laikiklius.

ВНИМАНИЕ!
Обезжирить поверхность для склеивания.
Компоненты, приклеиваемые на двухсторонний скотч, на 6 часов оставить до полного высыхания. Касается также монтажа захватов.

MÄRKUS!
Nakumise parandamiseks puhastage pind rasvast.
Kahepoolse teliiga kleebitud osad tuleb jäätta vähemalt kuueks tunniks kuvama. See kehtib ka kandurite kokkupaneku kohta.

B5



EN Protective device assembly instruction.
DE Montageanleitung zur Schutzvorrichtung.
PL Instrukcja montażu urządzenia zabezpieczającego.

FR Instructions de montage pour le dispositif de protection.
ES Manual de montaje del aparato protector.
CZ Návod pro montáž bezpečnostního zařízení.

SK Návod pre montáž bezpečnostného zariadenia.
RU Инструкция монтажа защищающего оборудования.
LT Apsauginio įtaiso surinkimo instrukcija.

LV Aizsardzības ierīces montāžas instrukcija.
EE Kaitseeadise kokkupanemise juhend.
NL Instructie voor montage van de veiligheidsvoorziening.

EN Read these instructions carefully before installing and using the safety device. Children can be strangled if the device is not installed correctly. This safety device shall be correctly installed for the protection from strangulation of young children and the proper operation of the blind. Keep the instructions for future reference. Use of safety devices helps reduce the risk of strangulation but cannot be considered entirely foolproof.

DE Die Montageanleitung sorgfältig vor der Installation und Benutzung der Schutzvorrichtung lesen. Eine unrichtige Installation stellt eine Erstickungsgefahr für die Kinder dar. Um die Erstickungsgefahr für kleine Kinder zu eliminieren und die Benutzung der Vorrichtung durch Blinden zu erleichtern soll die Schutzvorrichtung korrekt installiert werden. Die Anleitung ist für spätere Einsicht aufzubewahren. Die Verwendung von Schutzvorrichtungen verringert das Erstickungsrisiko, eine volle Sicherheit ist aber damit nicht gewährleistet.

PL Przeczytaj dokładnie instrukcję przed instalacją i korzystaniem z urządzenia zabezpieczającego. Nieprawidłowa instalacja urządzenia grozi uduszeniem się dzieci. W celu uniknięcia uduszenia się przez małe dzieci oraz utrzymania pracy na urządzeniu osobom niewidomym urządzenie zabezpieczające powinno być poprawnie zainstalowane. Należy zachować instrukcję do późniejszego oglądania. Korzystanie z urządzeń zabezpieczających pomaga zmniejszyć ryzyko uduszenia się, ale nie zapewnia pełnego bezpieczeństwa."

FR Lire les instructions attentivement avant l'installation et utilisation du dispositif de protection. Une installation incorrecte présente un risque détoufflement pour les enfants. Afin d'éliminer le risque d'étouffement pour les petits enfants et faciliter l'utilisation du dispositif par les personnes aveugles le dispositif doit être installé correctement. Les instructions sont à garder pour une utilisation ultérieure. L'usage du dispositif diminue le risque d'étouffement, mais ne garantit pas une sécurité complète.

ES Lea exactamente el manual antes de instalar y usar el aparato protector. La instalación incorrecta del aparato puede provocar el ahogamiento de los niños. Para evitar el ahogamiento de niños y facilitar el trabajo en el aparato a las personas ciegas el aparato protector deberá ser correctamente instalado. Se debe guardar el manual para su futuro uso. El uso de aparatos protectores ayuda a reducir el riesgo de ahogamiento, sin embargo, no garantiza seguridad completa.

CZ Před instalací a použitím bezpečnostního zařízení nutno pečlivě přečíst návod. V případě nesprávné instalace zařízení hrozí nebezpečí udusení dítěti. Aby se zabránilo udusení malých dětí a pro usnadnění práce na zařízení pro nevidomé osoby, musí být bezpečnostné zařízení správně namontováno. Použití bezpečnostních zařízení pomáhá snížit nebezpečí udusení, ale ne zajišťuje úplnou bezpečnost.

SK Pred inštaláciou a použitím bezpečnostného zariadenia treba starostivo prečítať návod. V prípade nesprávnej inštalácie bezpečnostného zariadenia hrozí udusenie detí. Aby sa zabránilo uduseniu malých detí a pre uľahčenie práce na zariadení nevidiacim osobám, musí byť bezpečnostné zariadenie nainštalované správne. Návod je nutné uchovať pre neškoršiu možnosť využitia. Použitie bezpečnostných zariadení pomáha znížiť nebezpečenstvo udusenia, ale nezaručuje úplnu bezpečnosť.

RU Неправильный монтаж оборудования создает угрозу задушения ребенка. Для снижения угрозы задушения маленьких детей и для облегчения работы слепых людей следует правильно произвести монтаж оборудования. Инструкцию следует хранить для дальнейшего пользования. Употребление защищающего оборудования уменьшает риск задушения, но не гарантирует полной безопасности.

LT Priえapsauginio įtaiso surinkimą ir naudojimą, atidžiai perskaitykite instrukciją. Netinkamai surinkus įtaisan, kyla vaikų užduosimo pavojus. Siekiant išvengti mažų vaikų užduosimo ir palengvinti įtaiso naudojimą neregiams, įtaisan turi būti tinkamai surinkta. Instrukciją reikia saugoti ateiciā. Apsauginių įtaiso naudojimais padeda sunažinti užduosimo riziką, tačiau neuztikrina visiško saugumo.

LV Rūpīgi lasatiet instrukciju pirms aizsardzības ierīces instalācijas un lietošanas. Neattiecīga ierīces instalācija var ierosināt bērnu elpas trūkumu. Lai izvairītos no bērnu elpas trūkuma un atviegloš darbu ar ierīci nerēdzānam personām, aizsardzības ierīcei jābūt attiecīgi instalēta. Saglabājiet instrukciju turpmāk lietošanai. Aizsardzības ierīces lietošana palīdz samazināt elpas trūkuma risku, bet negarantē pilnu drošību.

EE Enne kaitseeadise kokkupanemist ja kasutamist loe hoolikalt juhendit. Seadmile vale paigaldusega on seotud risk - laste lämbumine. Et vältida väikeste laste lämbumist ja hõlbustada pimedatele inimestele tööd seadmet, kaitseeadise peab olema õigesti paigaldatud. Hoidke juhend edaspideks kasutamiseks alles. Kaitseeadise kasutamine aitab vähendada lämbumise riski, aga see ei taga täieliku turvalisust.

NL Lees voor de installatie en het gebruik van de veiligheidsvoorziening eerst zorgvuldig de instructies. Bij een onjuiste installatie van het apparaat bestaat het risico op verstikking van kinderen. Om verstikking door kleine kinderen te voorkomen en het gebruik van het apparaat voor blinden te vergemakkelijken moet het apparaat correct geïnstalleerd worden. Bewaar de instructie voor toekomstig gebruik. Het gebruik van de veiligheidsvoorzieningen helpt de kans op verstikking te verminderen, maar biedt geen volledige veiligheid.



EN The package contains small parts. There is the possibility of swallowing and choking small parts for children.

DE In der Verpackung befinden sich kleine Komponenten. Es gibt die Möglichkeit verschlucken oder würgen von Kindern.

PL W opakowaniu znajdują się drobne elementy. Istnieje możliwość połknienia i zadławienia się drobnymi elementami przez dzieci.

FR Le paquet contient des petites pièces. Danger d'ingestion et d'étouffement des petites pièces par les enfants.

ES El paquete contiene piezas pequeñas. Existe la posibilidad de que los niños podrían tragar las piezas y sufocarse.

CZ Uvnitř balení se nachází drobné předměty, které mohou děti spolknout nebo se jim udusit.

SK V balení sú nachádzajú drobné súčasti. Je možnosť prehltnúť a zadusenia sú drobnými súčasťami.

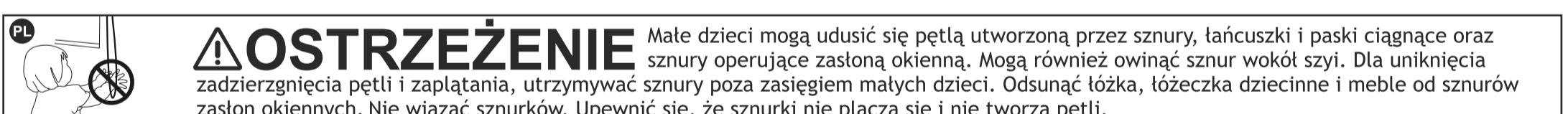
RU De verpakking bevat kleine onderdelen. Er bestaat o.a. verstikkingsgevaar en gevaar voor verstikking vanwege de kleine onderdelen bij kinderen.

LV В упаковке находятся мелкие элементы. Предупреждаем о опасности удушения маленьких детей вследствие попадания мелких частей в дыхательные пути.

EE Pakuötöje yra smulkios dalys Pavojus prarty ir uzsprigti kai smulkios dalys patenkai ja vaiko kvapavimo takus.

NL Lepakojumā ir mazas daļas. Bērniem pastāv risks norit un ieelpot mazas daļas.

EE Pakend sisaldb väikesed osi. Lapsed võivad väikesed osi alla neelata ja selle kätte lämbuda.



EN **! OSTRZEŻENIE** Małe dzieci mogą udusić się pętlą utworzoną przez sznury, łańcuszki i paski ciągnące oraz sznury operujące zasłoną okienną. Mogą również owinąć sznur wokół szyi. Dla uniknięcia zadziergania pętli i zaplatania, utrzymywać sznury poza zasięgiem małych dzieci. Odsunąć lóżka, łaźeczki dziecięce i meble od sznurów zasłon okiennych. Nie wiązać sznurków. Upewnić się, że sznurki nie płaczą się i nie tworzą pętli.

DE **! WARNING** Young children can strangle in the loop formed by the cords, chains and straps that run through window coverings. They can also wrap the rope around their neck. To avoid strangulation and entanglement keep cords out of reach of small children. Move beds, cots and furniture away from the cords of window blinds. Do not tie cords together. Make sure cords do not twist and create a loop.

DE **! WARNUNG** Kleine Kinder können sich durch die Schnurschlange, Kettenschlange und Bedienungsvorhangschnur würgen. Die Kinder können auch Schnur rings um die Halswickeln. Um das Risiko zu vermeiden, soll man die Schnüre außer Reichweite der Kinder halten. Die Möbel, Bettchen vom Schnüre wegschieben. Die Schnüre nicht miteinander verbinden.

FR **! AVERTISSEMENT** De petits enfants peuvent être étranglés ou s'entortiller dans des éléments pendants librement qui sont utilisés à la manipulation du store. Ils peuvent également enruler les cordons autour de leur cou. Afin d'éviter d'étranglement ou enchevêtrement, tenir les cordons et les chaînettes hors de portée des jeunes enfants. Pour plus de sécurité, éloignez les lits, les lits bébé et les autres meubles de fenêtres avec les stores installées. Ne pas faire de noeuds sur les cordelettes. S'assurer que les cordelettes ne s'embrouillent pas et qu'elles ne forment pas de boucles.

ES **! ADVERTENCIA** Los niños pequeños se pueden estrangular o asfixiar a causa de bucle formado por las cuerdas, cadenas, correas de estiramiento sujetas a la cortina. También pueden ajustar/enrollar la cuerda/la soga alrededor de su cuello. Para evitar la estrangulación, asfixia y formación de cualquier bucle mantenga las cuerdas, cadenas, correas fuera del alcance de los niños. Retirar/alejar las camas, cunas y muebles lejos de las cuerdas de las persianas. No ate las cuerdas. Asegúrese de que las cuerdas no se enreden ni formen un bucle.

CZ **! POZOR** Malé děti se mohou uškrtit smyčkou, vytvořenou šňůrou, řetízkem či páskem nebo šňůrami k ovládání okenní clony/závěsu/. Mohou si rovněž ovinout šňůru kolem krku. Abyste předešli vytvoření smyčky a zapletení, je třeba udržovat šňůry mimo dosah malých dětí. Odsunout lůžka a dětské postýlky a nábytek od šňůr okenních clon /závěsů/. Nezavazujte šňůrky. Ujistěte se, že se šňůrky nezamotávají a nevytváří smyčky.

